

Bezbednosni list

u skladu sa Propisom 1907/2006/EC, Član 31

Datum štampanja: 22. 09. 2016.

V 36

Datum revizije: 22. 09. 2016.

1. Identifikacija supstance/mešavine i podaci o kompaniji/preduzeću

1.1. Identifikator proizvoda

Trgovačko ime: **APICLEAN OR-N-0-2**

Šifra proizvoda: 1201409

1.2. Relevantna identifikovana upotreba supstance ili mešavine i preporuke za neupotrebu

Dodatne informacije nisu dostupne

Primena supstance /preparata Industrijsko sredstvo za čišćenje

1.3. Podaci o dobavljaču bezbednosnog

lista Proizvodač:

API-Additives for Paper Industry GmbH (API- Aditivi za papirnu industriju d.o.o.) Seestrasse 19

A-5162 Obertrum am See

Tel. 0043/6219/20340

Fax. 0043/6219/20340-4

Odeljenje za informacije: tehnička podrška api@api.paperchem.com

Lice zaduženo za dostavljanje bezbednosnog lista u Srbiji: Miloš Veljović;
milos.veljovic@umka.rs 13oktobar, Umka, Srbija ; Telefon: +38166 86153 59

1.4 Broj telefona za hitne slučajeve: Tel. 0043/6219/20340;

Centar za kontrolu trovanja +381 11 360 84 40 (0-24h)

2. Identifikacija opasnosti

2.1. Klasifikacije supstance ili mešavine

Klasifikacija u skladu sa Propisom (EC) (br. 1272/2008

Eye Dam. 1	H318	Izaziva ozbiljno oštećenje očiju.
------------	------	-----------------------------------

Asp. Tox 1	H304	Može biti fatalno ako se proguta i uđe u puteve vazduha.
------------	------	--

Aquatic Chronic 2	H411	Toksično za vodeni život sa dugotrajnim efektima.
-------------------	------	---

2.2. Elementi nalepnice

Obeležavanje u skladu sa u skladu sa Propisom (EC) br. 1272/2008 Proizvod je klasifikovan i obeležen u skladu sa CLP propisom

Slovni znak i oznake opasnosti na proizvodu:



GHS05

GHS08

Signalna reč: Opasnost**Komponente oznake koje opisuju rizik:**

Ugljovodonici, C10-C13, n-alkani, izoalkani, ciklična jedinjenja, < 2% aromatični

Poly(oxy-1,2-ethanediyl), .alpha.-decyl-.omega.-hydroxy-

Alkoholi, C 12-14 etokilirani

Izjave rizika

H318 Izaziva ozbiljno oštećenje očiju.

H304 Može biti fatalno ako se proguta i uđe u disajne puteve.

H412 Štetan po vodeni svet sa dugotrajnim efektima.

Bezbednosne fraze:

P280 Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitu očiju/zaštitu lica

P273 Izbegavajte ispuštanje u životnu sredinu.

P301+P310 AKO SE PROGUTA: Odmah pozovite CENTAR ZA TROVANJE/doktora.

P305+P351+P338 AKO JE U OČIMA: Isprajte oprezno vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako ih ima i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem .

P331 NE izazivajte povraćanje.

P405 Čuvajte pod ključem.

P501 Uklonite sadržaj/kontejner u skladu sa lokalnim/regionalnim/državnim/međunarodnim propisima.

Dodatne informacije:

EUH066 Ponovljeno izlaganje može izazvati suvoću ili pucanje kože.

Sadrži (R)-p-mentha-1,8-diene. Može proizvesti alergijsku reakciju.

2.3. Ostale opasnosti

Rezultati PBT i vPvB procene

PBT: Nije primenjivo.

vPvB: Nije primenjivo.

3. Sastav/podaci o sastojcima**3.2. Hemijska karakterizacija: Smeše****Opis:** Mešavina supstanci navedenih dole sa bezopasnim dodacima.

Opasne komponente:		
CAS: 64742-48-9 918-481-9 Reg.br.: 01-2119457273-39	Ugljovodonici, C10-C13, n-alkani, izoalkani, ciklična jedinjenja, < 2% aromatični ~ Asp. Tox. 1, H304	50-100%
CAS: 26183-52-8	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), .alpha.-decyl-.omega.-hydroxy Eye Dam. 1, H318	0,1-2,5%
CAS: 68439-50-9	Alcohols, C 12-14 ethoxylated ~ Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400	0,1-2,5%
CAS: 5989-27-5 EINECS: 227-813-5	(R)-p-mentha-1,8-diene ~ Flam. Liq. 3, H226; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	0,1-2,5%

Dodatne informacije

Proizvodi sa graničnim vrednostima EC navedeni su u odeljku 8.

Za tekst navedenih bezbednosnih fraza pogledajte odeljak 16.

4. Mere prve pomoći

4.1. Opis mera prve pomoći

Opšte informacije

Lična zaštita pružaoca prve pomoći.

Izvesti unesrećenog na svež vazduh.

Odmah ukloniti svu odeću kontaminiranu proizvodom.

U slučaju udisanja

Obezbediti dotok svežeg vazduha i pozvati lekara iz razloga bezbednosti.

U slučaju nesvesti postavite pacijenta u siguran bočni položaj za transport

U slučaju kontakta sa kožom Odmah oprati vodom i sapunom i detaljno isprati.

U slučaju kontakta sa očima Inspirati otvorene oči nekoliko minuta tekućom vodom. Ukoliko se simptomi nastave, konsultovati lekara.

U slučaju gutanja Ne izazivati povraćanje; Odmah potražiti medicinsku pomoć.

4.2. Najvažniji simptomi i posledice (akutni i odloženi) Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

4.3. Indikacije o neodložnoj medicinskoj pomoći i posebnim tretmanima Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

5. Mere zaštite od požara

5.1. Sredstva za gašenje požara

Odgovarajuća sredstva za gašenje požara

ugljen dioksid

pesak

prah za gašenje požara

pena otporna na alkohol

vodena izmaglica.

Neodgovarajući agensi za gašenje požara iz bezbednosnih razloga Voda sa punim vodenim mlazom.

5.2. Specifične opasnosti koje proizilaze iz supstance ili mešavine

U slučaju požara može doći do otpuštanja

Ugljen-monoksida (CO)

Azotnih oksida (NO_x)

Sumpor-dioksida (SO₂)

5.3. Savet za vatrogasce

Zaštitna oprema: Staviti aparat za disanje.

Dodatne informacije:

Ohladiti ugrožene kontejnere vodenim mlazom.

Ukloniti ostatke nakon požara i kontaminiranu vodu za gašenje požara u skladu sa zvaničnim propisima.

6. Mere kod slučajnog prosipanja

6.1. Lične mere opreza, zaštitna oprema i procedure u hitnim slučajevima

Nositi zaštitnu opremu. Držati podalje nezaštićene osobe.

Obezbediti adekvatnu ventilaciju.

6.2. Mere opreza u pogledu životne sredine:

Ne dozvoliti da proizvod dođe do kanizacionog sistema ili vodenih tela.

Sprečiti širenje (npr. postavljanjem brana ili uljanih barijera).

Obavestiti nadležne vlasti u slučaju da proizvod dođe do sistema vodovoda ili kanalizacije.
Ne dozvoliti da u uđe u sistem drenaže, površinske ili podzemne vode.

6.3. Metode i materijali za zadržavanje i čišćenje:

Apsorbovati materijalima koji vezuju tečnost (pesak, diatomit, vezivo kiselina, univerzalno vezivo, piljevina).

Poslati na sanaciju ili odlaganje u odgovarajućim kontejnerima.

Koristiti agens za neutralizaciju.

Odložiti kontaminirani materijal kao otpad u skladu sa tačkom

13. Obezbediti odgovarajuću ventilaciju.

6.4. Reference na druge odeljke

Videti Odeljak 7 za informacije o bezbednom rukovanju.

Videti Odeljak 8 za informacije o ličnoj zaštitnoj opremi. Videti Odeljak 13 za informacije o odlaganju.

7. Rukovanje i skladištenje

7.1. Saveti za bezbedno rukovanje

Čuvati kontejnere čvrsto zaptivene.

Držati dalje od toplote i direktne sunčeve svetlosti.

Informacije o zaštiti od eksplozija i požara: Čuvati od toplote.

7.2. Uslovi bezbednog skladištenja, uključujući bilo koju nekompatibilnost

Uslovi koje moraju da ispune skladišta i kontejneri: Obezbedite zaptiven pod otporan na rastvor.

Informacije o skladištenju u jednom zajedničkom skladištu: Nisu potrebne.

Dodatne informacije o uslovima skladištenja:

Zaštititi od mraza.

Držati kontejnere čvrsto zaptivene.

Klasa skladištenja: 10

7.3. Specifična krajnja upotreba/upotrebe Dodatni relevantni podaci nisu dostupni.

8. Kontrola izloženosti / lična zaštita

Dodatne informacije o projektu tehničkog sistema: Nema dodatnih podataka; videti tačku 7.

8.1. Kontrolni parametri

Komponente sa graničnim vrednostima koje zahtevaju praćenje na radnom mestu:

The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.

Dodatne informacije: Liste koje su bile važeće tokom prikupljanja korišćene su kao osnova.

8.2. Kontrola izloženosti

Lična zaštitna oprema

Opšte zaštitne i higijenske mere

Ne jedite, ne pijte i ne pušite tokom rada.

Držati dalje od prehrambenih proizvoda, pića i hrane.

Prati ruke tokom pauza i po završetku rada.

Ne udisati gasove/isparenja/aerosole.

Odmah skinuti svu kontaminiranu odeću.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

Oprema za disanje:

U slučaju kratke izloženosti ili niskog zagađenja, koristiti aparat za disanje sa filterom. U slučaju intenzivne ili duže izloženosti, koristiti aparat koji ne zavisi od protoka vazduha.

Zaštita ruku:

Zaštitne rukavice.

Materijal rukavica mora da bude nepromočiv i otporan na proizvod/supstancu/preparat.

Odabir materijala za rukavice vrši se naspram vremena prodiranja, brzine difuzije i degradacije.

Materijal rukavica nitrilna guma, NBR

Vreme penetracije u materijal za rukavice

Precizno vreme prodiranja treba da odredi i posmatra proizvođač zaštitnih rukavica.

Nije pogodno ako su rukavice napravljene od sledećih materijala: Kožne rukavice

Zaštita očiju: Zaštitne naočari

Zaštita tela: Zaštitna odeća otporna na rastvor.

9. Fizičke i hemijske osobine

9.1. Informacije o osnovnim fizičkim i hemijskim osobinama Opšte informacije

Izgled:

tečnost	Oblik:
bistra	Boja:
karakterističan	

Miris:

pH vrednost: nije primenjivo

Promena stanja

Tačka topljenja/raspon topljenja: nije utvrđena

Tačka ključanja/raspon ključanja: 180°

Tačka paljenja: 65°C

Zapaljivost (čvrsto stanje, gasno): nije primenjivo.

Temperatura paljenja: 240 °C

Temperatura dekompozicije: nije utvrđena.

Samozapaljivost: proizvod nije samozapaljiv.

Opasnost od eksplozije: proizvod nije eksplozivan.

Kritične vrednosti za eksploziju:

Donje: 0.6 Vol %

Gornje: 5.9 Vol %

Pritisak pare na 20°C: 0.8 hPa

Gustina na 20°C: 0.802 g/cm³

Relativna gustina: nije utvrđena.

Gustina pare: nije utvrđena.

Stopa isparavanja: nije utvrđena.

Rastvorljivost u /

mešljivost sa vodom: nije mešljiv ili je teško mešljiv

Koeficijent particije (n-octanol/voda): nije utvrđen.

Viskozitet:

dinamički: nije određen

kinematički: nije određen

9.2. Ostale informacije

Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

10. Stabilnost i reaktivnost

10.1 Reaktivnost Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

10.2. Hemijska stabilnost

Termalna dekompozicija / uslovi koje treba izbegavati: Ne dolazi do dekompozicije ako se koristi u skladu sa specifikacijama.

10.3. Mogućnost opasnih reakcija Nema poznatih opasnih reakcija.

10.4. Uslovi koje treba izbegavati Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

10.5. Nekompatibilni materijali: Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

10.6. Opasni produkti dekompozicije: Nema poznatih opasnih produkata dekompozicije.

11. Toksikološki podaci

11.1. Informacije o toksikološkim efektima

Akutna toksičnost: Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni.

LD/LC50 vrednosti relevantne za klasifikaciju:

64742-48-9 Ugljovodonici, C10-C13, n-alkani, izoalkani, ciklična jedinjenja, < 2% aromatični

Oralno	LD50	> 5000 mg/kg (pacov) (OECD 401 äquivalent)
Dermalno	LD50	> 5000 mg/kg (kunić) (OECD 402 äquivalent)
Inhalatorno	LC50/4 h	> 4951 mg/m ³ (pacov) (OECD 403 äquivalent)

Primarni iritirajući efekti:

Nagrizanje/iritacija kože: Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

Ozbiljno oštećenje/iritacija očiju

Izaziva ozbiljno oštećenje očiju.

Respiratorna ili kožna senzibilizacija: Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

CMR efekti (karcinogenost, mutageničnost i reproduktivna toksičnost)

Mutageničnost germinativnih ćelija Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

Karcinogenost Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

Reproduktivna toksičnost Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu

zadovoljeni **Jednokratno izlaganje STOT** Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

Višestruko izlaganje STOT Na osnovu raspoloživih podataka, kriterijumi klasifikacije nisu zadovoljeni

Rizik udisanja

Može biti fatalno ako se proguta ili uđe u disajne tokove.

12. Ekološki podaci

12.1. Toksičnost

Vodena toksičnost:

64742-48-9 Ugljovodonici, C10-C13, n-alkani, izoalkani, ciklična jedinjenja, < 2% aromatični matici	
EL0/48h	1000 mg/l (Daphnia-Magna)
EL0/72h	1000 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
LL0/96h	1000 mg/l (Oncorhynchus mykiss / Regenbogenforelle)

12.2. Postojanost i razgradivost

Surfaktanti koji se sadrže u proizvodu odgovaraju Propisu o deterdžentima 648/2004 EC o biorazgradivosti deterdženata i stoga se mogu nazvati biorazgradivim.

Metod

Metod analize OECD 301 D (67/548/EEC Aneks V, C.4-E)

12.3. Bioakumulativni potencijal Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

12.4. Mobilnost u tlu Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

Dodatne ekološke informacije:

Opšte napomene:

Štetno po vodene organizme.

Vodena opasnost klase 1 (nemački propisi) (samo-procena): blago opasno po vodu.

Ne dozvoliti da proizvod dođe do podzemnih voda, vodenih tela ili kanalizacionog sistema.

12.5. Rezultati PBT i vPvB procene Nije primenjivo.

PBT: Nije primenjivo.

vPvB: Nije primenjivo.

12.6. Ostali štetni efekti Dodatne relevantne informacije nisu dostupne.

13. Tretman i odlaganje otpada

13.1. Metodi za tretman

otpada Preporuka

Ne sme se odlagati zajedno sa kućnim otpacima. Ne dozvoliti da proizvod dospe u kanalizacioni sistem.

Odlaganje u skladu sa lokalnim propisima.

Evropski katalog otpada	
14 0000	OTPADNI ORGANSKI RASTVARAČI, SREDSTVA ZA HLAĐENJE I GASOVI POD PRITISKOM (izuzev 07 i 08)
14 0600	otpadni organski rastvarači, sredstva za hlađenje i penasti/aerosolni gasovi pod pritiskom
14 0603*	Ostali rastvarači i rastvarajuće mešavine

Zagađena ambalaža:

Preporuka:

Ambalaža se može ponovo upotrebiti ili reciklirati nakon čišćenja.

Odlaganje se mora izvršiti u skladu sa lokalnim propisima.

Preporučeno sredstvo čišćenja: Voda, ako je potrebno sa sredstvom za čišćenje.

14. Podaci o transportu

14.1 UN-broj

ADR, ADN, IMDG, IATA

nema

14.2 UN odgovarajući naziv tereta

ADR, ADN, IMDG, IATA

nema

14.3. Klasa/klase transportne opasnosti

ADR, ADN, IMDG, IATA

Klasa

nema

14.4. Grupa ambalaže

ADR, IMDG, IATA

nema

14.5. Opasnost po životnu sredinu:

Zagađivač morske sredine:

Ne

14.6 Specijalne mere opreza za korisnike

Nije primenjivo.

14.7 Rinfuzni prevoz u skladu sa Aneksom II Marpol

i IBC Kodom

Nije primenjivo.

UN „Model propis“:

nema

15. Regulatorni podaci

15.1. Propisi/zakoni o bezbednosti, zdravlju i očuvanju životne sredine, a koji su specifični u vezi sa ovom supstancom ili mešavinom

Obeležavanje u skladu sa Propisom (EC) br. 1272/2008: Proizvod je klasifikovan i obeležen u skladu sa CLP propisom.

Oznake opasnosti

(slika) (slika)

GHS07 GHS08

Upozoravajuća reč Opasnost

Komponente oznake koje utvrđuju rizik:

Ugljovodonici, C10-C13, n-alkani, izoalkani, ciklična jedinjenja, < 2% aromatici

Oznake rizika

H318 Izaziva ozbiljnu iritaciju očiju.

H304 Može biti fatalna ako se proguta ili uđe u disajne puteve.

H412 Štetno po vodeni svet sa dugotrajnim efektima

Bezbednosne fraze

P280 Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitu očiju/zaštitu lica

P273 Izbegavajte ispuštanje u životnu sredinu.

P301+P310 AKO SE PROGUTA: Odmah pozovite CENTAR ZA TROVANJE/doktora.

P305+P351+P338 AKO JE U OČIMA: Ispirajte oprezno vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako ih ima i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem .

P331 NE izazivajte povraćanje.

P405 Čuvajte pod ključem.

P501 Uklonite sadržaj/kontejner u skladu sa lokalnim/regionalnim/državnim/međunarodnim propisima.

Direktiva 2012/18/EU

Navedene opasne supstance - ANEKS I Ni jedan sastojak nije naveden.

Nacionalni propisi

Klasa	Udeo u %
NK	50-100

VOC-sadržaj SAD: 2,1g/l / 0.02 lb/gl

VOC- sadržaj EU: 95.06 %

Švajcarski VOC- sadržaj: 96.06 %

Vodena opasnost: Vodena opasnost klase 1 (samo-procena): blago opasno po vodu.

15.2. Procena hemijske bezbednosti: Procena hemijske bezbednosti nije izvršena.

16. Ostale informacije

Ovi podaci zasnovani su na našim sadašnjim saznanjima. Međutim, ovi podaci neće predstavljati garanciju za bilo koju specifičnu osobinu proizvoda i neće predstavljati pravno važeći ugovorni odnos.

Relevantne fraze

- H226 Zapaljiva tečnost ili isparenje.
- H304 Može biti fatalna ako se proguta ili uđe u disajne puteve.
- H315 Izaziva iritaciju kože.
- H318 Može izazvati alergijsku reakciju kože
- H318 Izaziva ozbiljno oštećenje očiju.
- H400 Vrlo toksično za vodene organizme.
- H410 Vrlo toksično za vodeni život sa dugotrajnim efektima.

Odeljenje koje izdaje bezbednosni list: Odeljenje za zaštitu životne sredine.

Kontakt: g. Pohlen - g. Spedding

Abbreviations and acronyms:

- Flam. Liq. 3: Zapaljive tečnosti, Kategorija opasnosti 3
- Skin Irrit. 2: Nagrizanje/iritacija kože, Kategorija opasnosti 2
- Eye Dam. 1: Ozbiljno oštećenje očiju/iritacija očiju, Kategorija opasnosti 1
- Skin Sens. 1: Senzibilizacija – koža; Kategorija opasnosti 1
- Asp. Tox. Opasnost udisanja, Kategorija opasnosti 1
- Aquatic Acute 1: Opasno po vodenu životnu sredinu – Akutna opasnost, Kategorija 1
- Aquatic Chronic 1: Opasno po vodenu životnu sredinu – Hronična opasnost, Kategorija 1
- Aquatic Chronic 3: Opasno po vodenu životnu sredinu – Hronična opasnost, Kategorija 3

*** Podaci upoređeni sa prethodnom verzijom su izmenjeni.**

POTVRĐUJEM DA JE OVA FOTOKOPIJA BEZBEDNOSNOG LISTA TAČNO PREVEDENA SA ENGLESKOG JEZIKA NA SRPSKI JEZIK OD STRANE SUDSKOG PREVODIOCA ZA ENGLESKI JEZIK POSTAVLJENOG OD STRANE MINISTARSTVA PRAVDE REPUBLIKE SRBIJE.

Rešenje broj: 740-06-199/95-18

Datum: 18. mart 2017. godine

Bojan Radić
Sudski prevodilac za engleski jezik
Vladimira Rolovića 55, Beograd